



ADANA

Asociación por los derechos de animales abandonados

Association for the rights of abandoned animals

NEWSLETTER DECEMBER 2012 - BOLETÍN DICIEMBRE 2012

**SEASONS GREETINGS TO ALL ADANA SUPPORTERS
FELICES FIESTAS A TODOS LOS COLABORADORES DE ADANA!**

UPCOMING EVENTS

14 December - Festive "Coffee" Morning

in Plaza Manilva, Estepona, outside Longman's Bookshop from 11.00. Mulled wine and minced pies will be served and the Christmas Raffle draw will take place.

Tel: 952 800 975

15 December - Christmas Dinner

We have organised a Christmas get-together for all members, volunteers and friends of ADANA at the L'Oiselle Restaurant on the Paseo Marítimo Estepona, on Saturday 15th December at 8pm.

Tickets are 15 euros per person for a three course candle-lit dinner with wine and entertainment. No speeches, no raffle...just a pleasant evening out with like-minded people.

Tickets which are limited to fifty are available from the ADANA shop or Longmans Bookshop Estepona.

PRÓXIMOS EVENTOS

14 Diciembre - "Café" Matutino Especial

en la Plaza Manilva, Estepona, afuera de Longman's Bookshop desde 11:00. Se servirán vino con especias y mince pies y el sorteo de Navidad se llevará a cabo.

Tel: 952 800 975

15 December - Cena Navideña de ADANA

Hemos organizado una reunión navideña para todos los miembros, voluntarios y amigos de ADANA en el restaurante L'Oiselle en el Paseo Marítimo de Estepona, el sábado 15 de Diciembre a las 8 PM.

El precio es de 15 euros por persona para una cena a la luz de las velas de tres platos, con vino y espectáculo. Sin discursos, sin sorteo... sólo una noche agradable con gente afín.

Hay cincuenta plazas y las entradas están disponibles en la tienda de ADANA o en la Librería Longman's de Estepona.

IN THIS NEWSLETTER:

[Upcoming Events](#)
[Huge Step Forward](#)
[Christmas Fair](#)
[Another Runner for ADANA](#)
[Oct Members Meeting](#)
[Adana People-Paula Read](#)
[Other News](#)
[Awaiting Adoption](#)

EN ESTE BOLETÍN:

[Próximos Eventos](#)
[Gran Paso Adelante](#)
[Feria de Navidad](#)
[Otra Corredora para ADANA](#)
[Reunión de Miembros en Octubre](#)
[Gente de ADANA-Paula Read](#)
[Otras Noticias](#)
[Aguardan Adopción](#)

A HUGE STEP FORWARD FOR ADANA UN GRAN PASO ADELANTE PARA ADANA

A huge step forward for ADANA

Rarely if ever has ADANA been requested to attend a meeting at the Town Hall, so Vice-President Mary Page was understandably apprehensive when she was asked to meet with Susana Casano, the Councillor who includes ADANA among her many responsibilities.

Mary was even more surprised when Susana informed her that the Mayor had stated that he wished to agree a formal contract with ADANA and that the Pedregales perrera would be the Municipal Pound with financial and other input from Estepona Town Hall.

Long-standing ADANA members will know that such an agreement has been an objective of ours for many years. Previous attempts to secure one had been unsuccessful. It seems that this is yet another sign of the progress ADANA has made not only with the current regime at the Town Hall but with the public generally.

Of course agreeing to agree isn't the final step and there will be perhaps months of tough bargaining ahead. But this is a major new undertaking for ADANA which could secure our future.

The Board wishes to make clear that a meeting of all ADANA members will be called to consider the agreed proposals before we sign up to them.

Un gran paso adelante para ADANA

Pocas han sido las veces en que se ha pedido a ADANA que asistiese a una reunión en el Ayuntamiento, así que es comprensible que la Vicepresidenta Mary Page estuviese inquieta cuando se le pidió que se reuniese con Susana Casano, la Concejala que incluye a ADANA entre sus muchas responsabilidades.

Mary se sorprendió aún más cuando Susana le comentó que el Alcalde había declarado que quería firmar un contrato formal con ADANA y que la perrera de los Pedregales pasaría a ser la Perrera Municipal, con aportación económica y de otra índole del Ayuntamiento de Estepona.

Los miembros más antiguos de ADANA sabrán que un acuerdo de estas características ha sido uno de nuestros objetivos durante muchos años y que todos los intentos previos han sido infructuosos. Ésta parece ser una señal más del progreso que ADANA ha hecho no sólo con la corporación actual del Ayuntamiento, sino también con el público en general.

Por supuesto, esta voluntad no es un paso final, y probablemente habrá meses de duras negociaciones en el futuro, pero es un gran proyecto nuevo para ADANA, que podría asegurar nuestro futuro.

El Consejo desea aclarar que se convocará a los miembros a una reunión para considerar las propuestas alcanzadas antes de firmarlas.

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Dale

Male Spanish Water Dog
Cross
Macho Perro de Agua
Español Cruce

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Mouse

Black & White Female
Gata Negra y Blanca

Please help us keep the animals safe and healthy by donating today.

Por favor, ayúdenos a mantener sanos y salvos los animales.
Done hoy!

Donate



'NEW GIRL' AT HELM OF ADANA CHRISTMAS FAIR BREAKS ALL RECORDS 'CHICA NUEVA' AL TIMÓN DE LA FERIA DE NAVIDAD DE ADANA BATE TODOS LOS RÉCORDS

'New girl' at helm of Fair breaks all records

ADANA held its annual Christmas Fair at the Estepona Palacio de Congresos on Sunday, 25 November.

There were over seventy stalls offering a variety of merchandise, much with a Christmas theme. Particularly successful were the ADANA Christmas cards with photos of ADANA dogs by the internationally-renowned animal and landscape photographer Geoff Simpson, who has offered his services to prepare a range of other exclusive merchandise such as calendars, all featuring dogs in the ADANA kennels in Parque de los Pedregales.

As well as Christmas gifts, quality used clothing, arts and crafts items and books and CDs, there was a range of food and drink on offer and excellent entertainment from young dancers.

The fair raised 4,500 euros - over 1,000 euros more than last year. ADANA needs to raise around 8,000 euros a month in order to provide the dogs with food, veterinary care and to cover the expenses of its two employees and currently has to raise this from the public - no financial help is given from the Town Hall, as you know.

The ADANA Board wish to thank Paula Read, a comparatively new ADANA member, who valiantly took on the task of organising the Fair and who did a truly wonderful job. Thanks to everyone who helped on the day by managing a stall or supplying food and drink to the hungry, thirsty hordes. You are all very much appreciated...we'd be lost without you!!



'Chica nueva' al timón de la Feria de Navidad de ADANA bate todos los récords

ADANA celebró su Feria de Navidad anual en el Palacio de Congresos de Estepona el domingo 25 de noviembre.

Había más de setenta puestos en los que se ofrecía un surtido de mercancía, con predominancia de la temática navideña. Tuvieron especial éxito los Christmas de ADANA con fotos de los perros tomadas por el internacionalmente conocido fotógrafo de animales y paisajes Geoff Simpson, que ha ofrecido sus servicios para preparar un surtido de productos exclusivos como calendarios, con fotografías de los perros en las perreras de ADANA de Parque de los Pedregales.

Además de regalos de Navidad, ropa usada de calidad, productos artesanos y libros y CDs, había variedad de comida y bebida, así como entretenimiento por parte de jóvenes bailarines.



La feria recaudó 4.500 euros (más de 1.000 euros más que el año pasado). ADANA necesita recaudar unos 8.000 euros mensuales para proporcionar a los animales comida y cuidados veterinarios y para cubrir los gastos de sus dos empleados, y actualmente lo hace exclusivamente del público ya que, como sabéis, el Ayuntamiento no aporta ayuda económica de ningún tipo.

El Consejo de ADANA desea dar las gracias a Paula Read, un miembro relativamente reciente de ADANA, quien asumió con valentía la tarea de organizar la Feria, realizando un excelente trabajo. Gracias a todos los que colaboraron el día del evento bien detrás de los puestos, bien aportando comida y bebida a los clientes. Os apreciamos mucho, ¡¡sin vosotros estaríamos perdidos!!

ANOTHER MARATHON RUNNER FOR ADANA OTRA CORREDORA DE MARATÓN PARA ADANA

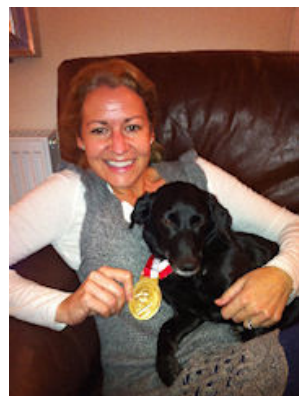
Thoughts of Adana spur 'first time runner' on to complete the Florence Marathon

On 25th November 2012, Sonia Todd, owner of Sacha, a former Adana resident, completed her first marathon challenge in 4 hours 52 minutes!

Sonia and her husband Peter, adopted Sacha after a visit to ADANA in June this year and were so impressed with the hard work of the Rescue, that Sonia felt compelled to raise funds for ADANA on her first marathon challenge. She had already signed up to run the Florence marathon and chosen to fund raise for Cancer Research UK but this was before she met Helen and the ADANA team while here visiting friends who were adopting Molly, another ADANA dog. While at the kennel they spotted Sacha and took her for a walk. When they returned to the UK they couldn't stop thinking about her and decided to adopt her.

So far she's raised over £1,000 for Cancer Research UK and ADANA, which means, over £500 will be going directly to ADANA to help them continue their fantastic work.

Sonia said, "When the going got a little tough in the last few miles I thought of Sacha running by my side doing all the training with me and it spurred me on to the finish, in fact my last mile was my quickest! I would like to thank ADANA for their support, and all the sponsors who pledged money for my challenge. I was also really touched when I saw that I had a donation from the owners of 'Kaspar', Sacha's brother who was adopted from ADANA too and now lives happily in Spain. ADANA makes a huge difference to many, so to complete the challenge and help ADANA in some way has meant a great deal."



Sonia & Sacha

ADANA motiva a una "corredora novata" a completar la Maratón de Florencia

El 25 de noviembre de 2012, Sonia Todd, dueña de Sasha, antiguo perro de ADANA, terminó su primera maratón en 4 horas y 52 minutos.

Sonia y su esposo, Peter, adoptaron a Sacha luego de una visita que realizaron a ADANA en junio de este año y quedaron tan impresionados por el trabajo que allí se realiza que Sonia sintió la necesidad de recaudar fondos para ADANA en la primera maratón que disputara. Ya se había apuntado para correr en la maratón de Florencia y había elegido recaudar fondos para Cancer Research UK, pero esto había sido antes de conocer a Helen y al equipo de ADANA mientras visitaba a unos amigos que estaban adoptando a Molly, otro perro de la asociación. Cuando estaban en la perrera vieron a Sacha y le llevaron a dar un paseo. Cuando volvieron a Inglaterra no pudieron dejar de pensar en ella y decidieron adoptarla.

Hasta ahora ya ha recaudado más de 1000 libras para Cancer Research UK y ADANA, lo que significa que más de 500 libras irán directamente a ADANA para ayudarles a continuar con su fantástico trabajo.

Sonia dijo, "Cuando la carrera se hizo un poco dura en los últimos kilómetros, pensé en Sasha corriendo a mi lado mientras entrenaba, y esto me dio la motivación para terminar. De hecho, mi último kilómetro y medio fue el más rápido. Quisiera dar las gracias a ADANA por su apoyo, y a todos los patrocinadores que aportaron dinero para mi desafío. Me emocioné cuando vi que tenía una donación de los dueños de "Kaspar", el hermano de Sasha, que también fue adoptado en ADANA y que vive felizmente en España. ADANA marca una gran diferencia para muchos, así que completar el desafío y poder así ayudar a ADANA ha significado mucho para mí."

OCTOBER MEMBERS MEETING - REUNIÓN DE MIEMBROS DE OCTUBRE

October Members Meeting

A very well attended meeting was held on Monday October 29th at the Padre Manuel Centre, with the object of informing members of the need for further accommodation at the current perrera, of the projected plans for the development of the Pedregales Park and to decide once and for all on the future of the Sanctuary Project.

The Vice-President opened the meeting in the absence of the President, who arrived later. She explained the need to investigate with the Ayuntamiento the possibility of extending the existing perrera so as to provide extra much-needed pen accommodation and to cover part of the courtyard area to enable volunteers to groom in inclement weather conditions.

She also described to members the proposed plans for the development of the Pedregales Park as a prime leisure facility. The contract had already been given to a private company, Egisse S.L., which planned hiking trails, equestrian trails and an escuela granja, amongst other attractions. She asked members' approval for her to request meetings with the relevant parties to investigate the possibility of ADANA being involved in these plans. This was agreed.

The Vice-President then presented the case for abandoning the Project. She put her case under three headings:

Geographical/physical, that the site was itself totally unsuited for use as a kennel facility and that the building was of very poor construction and had in any case been comprehensively vandalised.

Logistical, in that the difficulties, both financial, staffing and security-wise of maintaining a functioning perrera on that site were insurmountable.

Financial, in that a very large sum of money, totalling over 400,000 euros if the 100,000 euros spent on constructing the platform in 2003 and the interest on the mortgage were included in the calculations, had already been spent on an unfinished and useless building and that it would be irresponsible and the height of folly to spend yet more on a building which could not be used by ADANA and which, being on terra rustica, would have severe usage restrictions for any potential purchaser and which, should such a purchaser be found, would never enable ADANA to recoup the money spent up to now.

Members Michael Harding and Pamela Cane produced written reports from professionals which estimated value of the building was nil and the estimated value of the land 20,000 euros at the most, in Michael's estimation. Pamela estimated that the cost of completing the building to an acceptable standard be a further 200,000 euros. It was also pointed out that the Building Licence had lapsed and that it would cost around 6,000 euros to have the work required to obtain licences and permissions before any work could be started.

After much discussion, proposals were then put to the meeting and members voted almost unanimously – one member took no part in the vote – that the Sanctuary Project be formally abandoned.

It was further agreed, with two abstentions, to set up a Working Party to consist of the Vice-President Mary Page and members Pamela Cane, Michael Harding and Johnny Tarrant.

The task of this Working Party to be:

- * To consider ways forward not only in relation to the site but to the outstanding mortgage.
- * The Working Party is to be furnished with all documents, plans and other information necessary to implement this task.

Many members expressed approval at the general positive conduct of the meeting.

Reunión de Miembros de Octubre

Se realizó una reunión el 20 de Octubre en el Centro Padre Manuel, con amplia asistencia de miembros, con el objeto de informar a todos acerca de la necesidad de ampliar las instalaciones de la perrera y de los planes proyectados para el desarrollo del Parque Pedregales, así como decidir definitivamente el futuro del Proyecto Santuario.

La Vice-Presidenta dio comienzo a la reunión ante la ausencia de la Presidenta, quien llegó posteriormente. Explicó la necesidad de investigar con el Ayuntamiento la posibilidad de extender la perrera existente para ofrecer un mayor - y muy necesario - espacio y para techar parte del área del patio para permitir que los voluntarios cepillen a los perros cuando el clima sea inclemente.

También describió a los miembros los planes propuestos para el desarrollo del Parque Pedregales como un sitio de ocio. El contrato ya ha sido otorgado a una compañía privada, Egisse S.L., quien ha planeado rutas para senderismo, rutas ecuestres y una granja - escuela, entre otras atracciones. Pidió la aprobación de los miembros para solicitar reuniones con las diferentes partes para investigar la posibilidad de que ADANA pueda involucrarse en estos planes. Estuvieron de acuerdo.

La Vice-Presidenta entonces presentó la moción para abandonar el Proyecto. Explicó su postura dando tres razones:

Geográficas/Físicas: que el sitio es totalmente inadecuado para utilizarlo como una perrera y que el edificio está en muy malas condiciones de construcción, además de haber sido objeto de numerosos actos de vandalismo.

Logísticas: dado que las dificultades, tanto financieras como de personal y de seguridad para mantener la perrera funcionando en ese sitio eran insuperables.

Financieras: ya que se ha invertido una gran cantidad de dinero - hasta un total de 400.000 euros, si se incluyen en los cálculos los 100.000 euros gastados en la construcción de la plataforma en 2003 y los intereses de la hipoteca - en un edificio incompleto e inútil y que sería una increíble irresponsabilidad gastar aún más en un edificio que no podría ser usado por ADANA y que, al estar en terreno rústico, tendría severas restricciones de uso para cualquier comprador potencial por lo que, aun en caso de que se pudiera encontrar un comprador, ADANA nunca podría recuperar el dinero gastado hasta ahora.

Los miembros Michael Harding y Pamela Cane presentaron informes por escrito de profesionales en los que se indica que el valor estimado del edificio es nulo, y el del terreno de 20.000 euros como mucho, según el informe de Michael. El de Pamela estima que el coste de completar el edificio a un nivel aceptable sería de unos 200.000 euros. También se señaló que el Permiso de Obras había expirado y que costaría unos 6.000 realizar las tareas necesarias para obtener los permisos y obras necesarios antes de poder empezar la obra.

Tras mucha discusión, se plantearon propuestas y los miembros votaron de forma casi unánime, con sólo una abstención, que el Proyecto del Santuario será formalmente abandonado.

También se acordó - con dos abstenciones - la formación de un Equipo de Trabajo constituido por la Vice-Presidenta Mary Page y los miembros Pamela Cane, Michael Harding y Johnny Tarrant.

Las tareas de este equipo serán:

- * Buscar soluciones no sólo en relación con el sitio sino también para la hipoteca.
- * Proveer al equipo de todos los documentos, planos y cualquier información necesaria para llevar a cabo esta tarea.

Muchos miembros expresaron su aprobación ante el clima positivo general de la reunión.

ADANA PEOPLE...PAULA READ - LA GENTE DE ADANA...PAULA READ

Paula Read

Paula Read is a fairly new member of ADANA – but in a short time she has accomplished much, being one of the main organisers of this year's Christmas Fair.

Paula was born in Wales, although she left before she was one and with her family travelled abroad a lot until the age of nine, after which she grew up mostly in Scotland.

Mad about horses in her teens, she worked for a Scottish vet for a few years, so she could ride his point-to-pointers, as well as indulge her passion for dogs and anything furry. At twenty she went to Arabia to earn some money, worked in a hospital, fell in love with the desert, Arabian horses, and Salukis.

Paula came to Spain at twenty-five and has stayed ever since as she couldn't go back to face British winters. She had a couple of jobs, with a leisure estates developer, then the European Times magazine, and ultimately with KS Sotheby's International, where she eventually became sales and marketing manager for twenty-plus years.

Now she is a partner in Trayectorias Project Management as well as doing her own little pet project of trying to save the wild world by photographing mountains, deserts, and wildlife, and putting them up on her website: www.wildview.eu. Sadly, she doesn't think she is succeeding at that one. 'Perhaps it is a bit ambitious' she remarks with a wry smile...



Paula Read

Paula Read

Paula Read es un miembro relativamente nuevo de ADANA, que en poco tiempo ha conseguido mucho, al ser una de las principales organizadoras de la Feria de Navidad de este año.

Paula nació en Gales, aunque lo abandonó antes de cumplir un año, y hasta la edad de 9, cuando se estableció principalmente en Escocia, viajó con su familia por el extranjero.

Durante la adolescencia estaba loca por los caballos y trabajó durante unos años para un veterinario escocés, donde podía montar a caballo y a la vez recrearse en su pasión por los perros y otros animales. A los 20 años se fue a Arabia a ganar algo de dinero, trabajó en un hospital, se enamoró del desierto, de los caballos árabes y de los salukis.

Paula llegó a España a los 25 y desde entonces sigue aquí, ya que no quería volver a enfrentarse a los inviernos británicos. Tuvo un ar de trabajo, con un constructor de emplazamientos de ocio, luego en la revista European Times y finalmente con KS Sotheby's International, donde trabajó como jefa de márketing y ventas durante más de veinte años.

Ahora es socia de Trayectorias Project Management, funciones que compagina con su pequeño proyecto personal para salvar el mundo fotografiando montañas, desiertos y la vida salvaje y poniendo dichas fotos en su página web: www.wildview.eu. Desgraciadamente, ella no cree que este proyecto esté teniendo éxito. 'Quizás es un poco ambicioso' apunta con una media sonrisa...

OTHER NEWS - OTRAS NOTICIAS

ADANA Bequest

An elderly couple living in Guadalmina Alta has included a very large bequest to ADANA in their last Will and Testament. Whilst wishing all members and friends of ADANA a long and healthy life it would be of huge benefit if others were to consider including ADANA in a similar way.

ADANA Rules

All members are entitled to ask for a copy of our Statutes and to be aware of our Rules. The Rules are displayed at the ADANA perrera and a copy is available for perusal at the ADANA shop.

Copies of the Statutes may be obtained on application to the Vice-President at mrypg9@yahoo.co.uk.

Sanctuary Working Party meets

The Working Party set up by agreement of the Special Meeting of October 29th had its first meeting on the 6th of November.

Members agreed to investigate the possibility of negotiating with the bank to reduce the monthly mortgage payments and to set in motion procedures for the sale of the site.

Herencia para ADANA

Una pareja de avanzada edad residente en Guadalmina Alta ha incluido una gran suma para ADANA en su Testamento. Sin dejar de desear para todos los miembros y amigos de ADANA una larga y saludable vida, sería algo muy beneficioso si otros considerasen incluir a ADANA de este modo.

Reglas de ADANA

Todos los miembros tiene derecho a solicitar una copia de nuestros estatutos para informarse de nuestras reglas. Las Reglas están exhibidas en la perrera de ADANA y hay una copia para consulta en la tienda de ADANA.

Estas copias de ls Estatutos pueden obtenerse solicitándolas a la Vice-Presidenta en mrypg9@yahoo.co.uk.

Reunión del equipo de trabajo del Santuario

El Equipo de Trabajo formado por decisión de la Asamblea Especial del 29 de octubre realizó su primera reunión el 6 de noviembre.

Los miembros acordaron investigar la posibilidad de negociar con el banco para reducir los pagos mensuales de la hipoteca y comenzar el proceso para poner el sitio en venta.

AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



ROBBIE - D1910
Male Podenco Cross
Macho Podenco cruce



EVA - D2445
Female Labrador Cross
Hembra Labrador Cruce



SUZUKI - D2707
Female Spanish Water Dog Cross
Hembra Turco Andaluz cruce